

ного интервью как интерактивного дискурса на социальное мировоззрение, ведь известные спортсмены становятся кумирами миллионов болельщиков, а самые выдающиеся из них приравниваются к национальному достоянию; отчетливое распознавание объекта «свой» и «чужой», отсюда – широкое употребление военной лексики; заимствованная лексика является результатом многочисленных широкомасштабных международных состязаний.

Литература

1. Ворожбитова А. А., Скулкин О. В. Журналист как профессиональная языковая личность в лингвориторике современного российского глянцевого дискурса // Известия Сочинского государственного университета. 2013. № 3(26).
2. Ильченко С. Н. Интервью в журналистском творчестве: учеб. пособие. СПб.: СПбГУ, 2003. С. 185-188.
3. Каменский М. В. Дискурсные маркеры в свете когнитивно-дискурсивной парадигмы // ACTA LINGUISTICA. 2013. Vol. 7. № 2. С. 56.
4. Карасик В. И. Языковое проявление личности. М.: Гнозис, 2015. С. 45-46.
5. Кислицына Н. Н., Герман К. Д. Значимость ключевых слов в аспекте изучения дискурса // Переводческий дискурс: междисциплинарный подход: материалы I всерос. науч.-практ. конф. (г. Симферополь, 27-29 апр. 2017 г.) / гл. ред. М. В. Норец. Симферополь: ИТ АРИАЛ, 2017. С. 103-112.
6. Колодина Н. И. Стереотипизация мышления как формирование когнитивного механизма распознавания объекта «свой» и «чужой» (психолингвистический аспект) // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2014. № 5. С. 93.
7. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика: учеб. пособие. Мн.: ТетраСистем, 2005. С. 245-254.
8. Найссер У. Познание и реальность. М., Прогресс, 1981. С. 63-91.

УДК 81-112

*Д. И. Сероштанова, О. А. Дормидонтова (Липецк, Россия)
Липецкий государственный педагогический университет
им. П. П. Семёнова-Тян-Шанского*

Роль цвета в языковой картине мира

В статье раскрывается понятие языковой картины мира и рассматривается роль цвета в ее формировании. Установлено, что цветовые обозначения представляют собой важный элемент языка, который способен дать представление о культуре и мировоззрении народа.

Ключевые слова: языковая картина мира, лингвокультура, цветообозначения, лингвокультурные характеристики

Стремясь изучить мир, человек пытается упорядочить и систематизировать все, что он узнает. Ученые и высококвалифицированные специалисты проводят опыты, ставят эксперименты и пытаются составить свою систему описания представлений о действительности. Такую систему принято называть «картина мира». Данное понятие встречается в разных сферах и науках: психология, культурология, философия, лингвистика, когнитология и прочие. В результате обобщения данных, понятий и принципов, основываясь на объективных результатах исследований, а не на субъективной оценке строится понятие картины мира.

Тем не менее, не стоит закрывать глаза на тот факт, что человек познает окружающую его действительность посредством органов чувств, а также с помощью информации, получаемой от других людей. В результате мы можем справедливо ответить, что наряду со всем остальным язык является еще одним важным средством изучения мира. Язык сам по себе влияет на процесс познания: наивная картина мира складывается под воздействием языка, который отражает в себе те реалии, которые окружают и представляют важность для определенного сообщества. Ведь нередко одну и ту же часть объективной действительности представители разных народов интерпретируют и концептуализируют разными способами в зависимости от их языковой картины мира. Внутри языка могут сосуществовать разные картины мира, необходимые человеку (религиозная, эстетическая, научная и др.), которые, являясь частью языка, приносят в него черты и образ мысли самого человека, созданной им культуры.

Процесс перехода от реального мира к понятию и впоследствии к словесному выражению проходит по-разному у каждого народа, что связано с его спецификой жизни и быта, географией, историей и, наконец, развитием его общественного сознания. Лео Вайсгербер, обращаясь к рассмотрению понятия «языковой картины мира», пишет, что «словарный запас конкретного языка включает в целом вместе с совокупностью языковых знаков также и совокупность понятийных мыслительных средств, которыми располагает языковое сообщество; и по мере того, как каждый носитель языка изучает этот словарь, все члены языкового сообщества овладевают этими мыслительными средствами; в этом смысле можно сказать, что возможность родного языка состоит в том, что он содержит в своих понятиях определенную картину мира и передает ее всем членам языкового сообщества» [4, с. 250]. Иными словами, под языковой картиной мира

следует понимать совокупность знаний о внешнем и внутреннем мире, закрепленных средствами живых, разговорных языков [1]; [2]; [3].

Одним из конструкторов языковой картины мира, играющим существенную роль и привлекающим внимание ученых, является система цветовых обозначений. Колоративы всегда являлись важным показателем национально-культурной специфики и необходимым звеном в формировании национальной картины мира определенного народа.

Та роль, которой наделяют цвет, обусловлена тем фактом, что он является необходимым для человека способом получения информации об окружающей его действительности. Мир предстает перед человеком не черно-белым, он наполнен красками. В связи с этим, каким бы не был уровень самосознания, мышления и культуры того или иного народа, цвет всегда оказывал мощное влияние на восприятие человеком окружающей его действительности, ведь в первую очередь, люди познают мир с помощью органов чувств. Например, если вы встретите нового для вас человека, то велик шанс, что вы не запомните, во что именно он был одет, но, вероятнее всего, будете помнить цвет его наряда. И поскольку мир предстает перед нами в цвете, то в результате формируются оценки, установки и нормы людей.

Как правило, в процессе формирования «цветового» видения мира принимают активное участие базовые цвета – белый, черный, красный, синий, желтый, зеленый. При этом следует отметить универсальный характер лингвокультурных характеристик, присущих тому или иному цветообозначению в разных лингвокультурах. Так, белый цвет традиционно ассоциируется с чистотой и невинностью, черный цвет олицетворяет смерть и траур, а красный часто выступает символом агрессии, злобы. Однако интересно отметить что в разных лингвокультурах одни и те же цветообозначения обладают ярко выраженной национальной спецификой, что объясняется климатическими условиями и географическим положением, историческими событиями, национальными традициями и иными социальными и культурными факторами.

Для того чтобы понять, насколько сильной может быть разница в восприятии одних и тех же цветов людьми, принадлежащим разным культурам, обратимся к нескольким наглядным примерам. В первую очередь хотелось бы обратить внимание на красный цвет, который в европейской культуре ассоциируется с красотой и благородством, а также с опасностью и яростью. В связи с этим во многих языках мы можем встретить выражения «красный свет», что значит предупреждение или запрет, в русском языке мы можем услышать фразу «красная пелена перед глазами», когда человек охвачен негативными эмоциями, во французском языке есть выражение «rouge

comme un chérubin» (букв.: красный как херувим) – «с полным, румяным лицом», однако все эти интерпретации будут не поняты народом Египта, где красный цвет ассоциируется с трауром.

Еще одним показательным примером может послужить голубой / синий цвет, который вобрал в себя противоречивые значения. В большинстве культур голубой или синий цвет ассоциируется с небом, свободой и поэтому мы можем встретить его на большей части флагов. Например, на западе – это цвет единства, терпения и прогресса, в связи с этим мы можем наблюдать его на государственных символах. Однако подобный выбор удивил бы жителей Японии, где синий, напротив, является цветом трусости и предательства, а в Иране – цветом скорби.

Говоря о роли цвета в жизни целого народа, мы также понимаем, что каждый из них всегда имеет сильную связь с реалиями, в которых живут люди и историческим контекстом, который наносит свой отпечаток на восприятие. В результате мы наблюдаем совершенно по-разному сложившуюся языковую картину в каждом отдельно взятом народе, которая представляет собой интересную для изучения систему, поскольку понимание отличий в восприятии позволяет избежать конфликтов в межкультурной коммуникации.

Таким образом, можно сделать вывод, что каждая лингвокультура располагает особым видением мира, напрямую связанным с языком, на котором говорит тот или иной народ. Важное место в языковой картине мира занимают цветовые обозначения, которые формируют отдельный фрагмент национальных языковых картин мира и обладают как универсальными, так и национально-специфическими лингвокультурными характеристиками, что, в свою очередь, определяет особое восприятие окружающей действительности представителями разных лингвокультурных сообществ.

Литература

1. Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., 1992. 158 с.
2. Кубрякова Е. С. Сознание человека и его связь с языком и языковой картиной мира // Филология и культура: материалы IV междунар. науч. конф. (16-18 апр. 2003). Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2003. С. 32-34.
3. Пименова М. В. Введение в когнитивную лингвистику. Вып. 4. Кемерово, 2004. 208 с.
4. Радченко О. А. Язык как мирозидание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. Т. 1. М.: Мегатекст, 1997. 310 с.